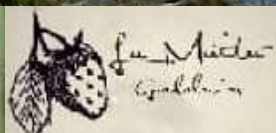


Etnoveterinaria y etnopastoralismo: Conservar el pasado para hacer sostenible el futuro de la ganadería extensiva

Lucía López Marco
lucia@mallata.com

I Jornadas Culturales Etnobotánicas
Sábado 16 de junio de 2018
Guadalaviar (Teruel)

AC RIO BLANCO





Etnoveterinaria

→ “Conocimiento y/o la aplicación de remedios naturales, dirigidos tanto a la prevención como a la curación de las enfermedades de los animales, transmitidos fundamentalmente de forma oral, aunque algunos hayan sido descritos en la literatura” (Penco y Gordón)

→ “Estudio interdisciplinario y holístico de los sistemas de conocimientos locales asociados a prácticas, aptitudes, creencias y estructuras sociales pertenecientes a la producción animal, con el fin de aplicarlos a proyectos de desarrollo agropecuario que tengan como objetivo mejorar el nivel de vida de la población e incrementar sus producciones” (McCorkle)

A photograph of a traditional stone hut with a wooden shingle roof, situated in a mountainous landscape. A green signpost with the text 'Mallata Candón' is in the foreground. A small black and white dog is standing near the hut. The background shows rolling hills under a cloudy sky.

Mallata Candón

Etnopastoralismo

Conocimiento tradicional relacionado con la práctica del pastoreo.

Ganadería extensiva

- ⇒ Bajos inputs (energía, capital, maquinaria, "infraestructuras" ...)
- ⇒ Bajos outputs (cantidad) (carne, leche, lana...)
- ⇒ Vinculada a pastos extensivos (pastoreo)
- ⇒ Biodiversidad
- ⇒ Mantenimiento de ecosistemas
- ⇒ Productos únicos de gran calidad
- ⇒ Desarrollo sostenible



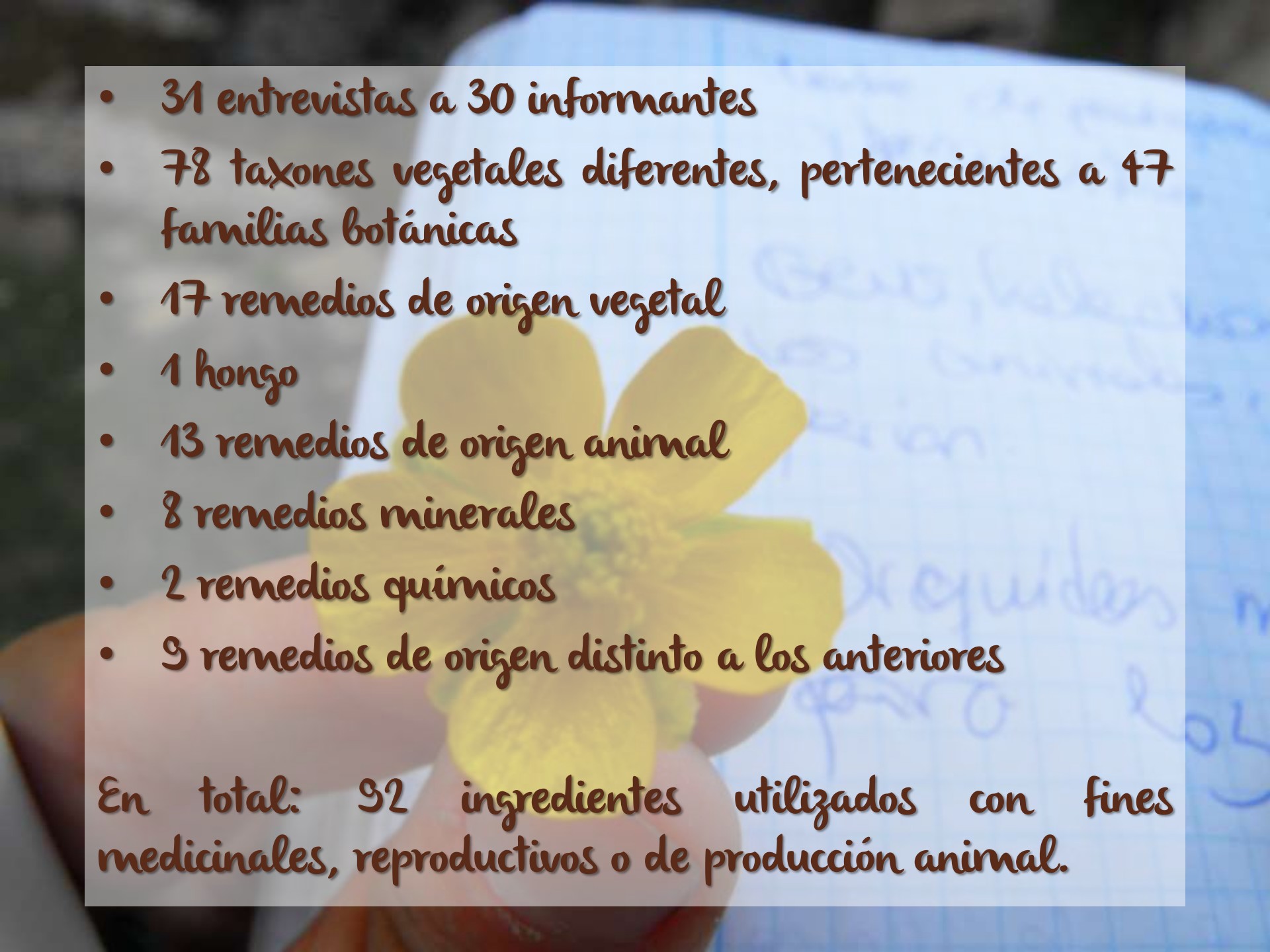
ETNOVETERINARIA EN EL VALLE DE TENA Y EN TIERRA DE BIESCAS

Lucía LÓPEZ¹
Concepción OBÓN²

RESUMEN.— Se realiza un estudio en el valle de Tena y en Tierra de Biescas, en la comarca del Alto Gállego (Huesca), sobre prácticas curativas tradicionales de los animales. Se han llevado a cabo 31 entrevistas a 30 informantes. Se presentan entre otros datos los nombres científicos y vernáculos de las plantas, indicación terapéutica, animal para el que se emplea el remedio y formas de preparación. Se han registrado 78 taxones vegetales diferentes pertenecientes a 47 familias botánicas, 17 remedios de origen vegetal, 1 hongo, 13 remedios de origen animal, 8 remedios minerales, 2 remedios químicos y 9 remedios de origen distinto a los citados anteriormente. En total, 92 ingredientes utilizados con fines medicinales, reproductivos, o de producción animal. Se relacionan sus nombres científicos y vernáculos, usos, especies de destino y formas de preparación. Estas prácticas tradicionales son de gran interés en ganadería ecológica como alternativas a los medicamentos de síntesis y como fuentes de alimentación no convencionales. También contribuyen al mantenimiento de este conocimiento tradicional cuya difusión de generación en generación ha sido sobre todo oral y viene cayendo en desuso en los últimos tiempos.

Disponible en:

<http://revistas.iea.es/index.php/LUMALL/article/view/2640/2634>

- 
- 31 entrevistas a 30 informantes
 - 78 taxones vegetales diferentes, pertenecientes a 47 familias botánicas
 - 17 remedios de origen vegetal
 - 1 hongo
 - 13 remedios de origen animal
 - 8 remedios minerales
 - 2 remedios químicos
 - 9 remedios de origen distinto a los anteriores

En total: 92 ingredientes utilizados con fines medicinales, reproductivos o de producción animal.

Etnoveterinaria

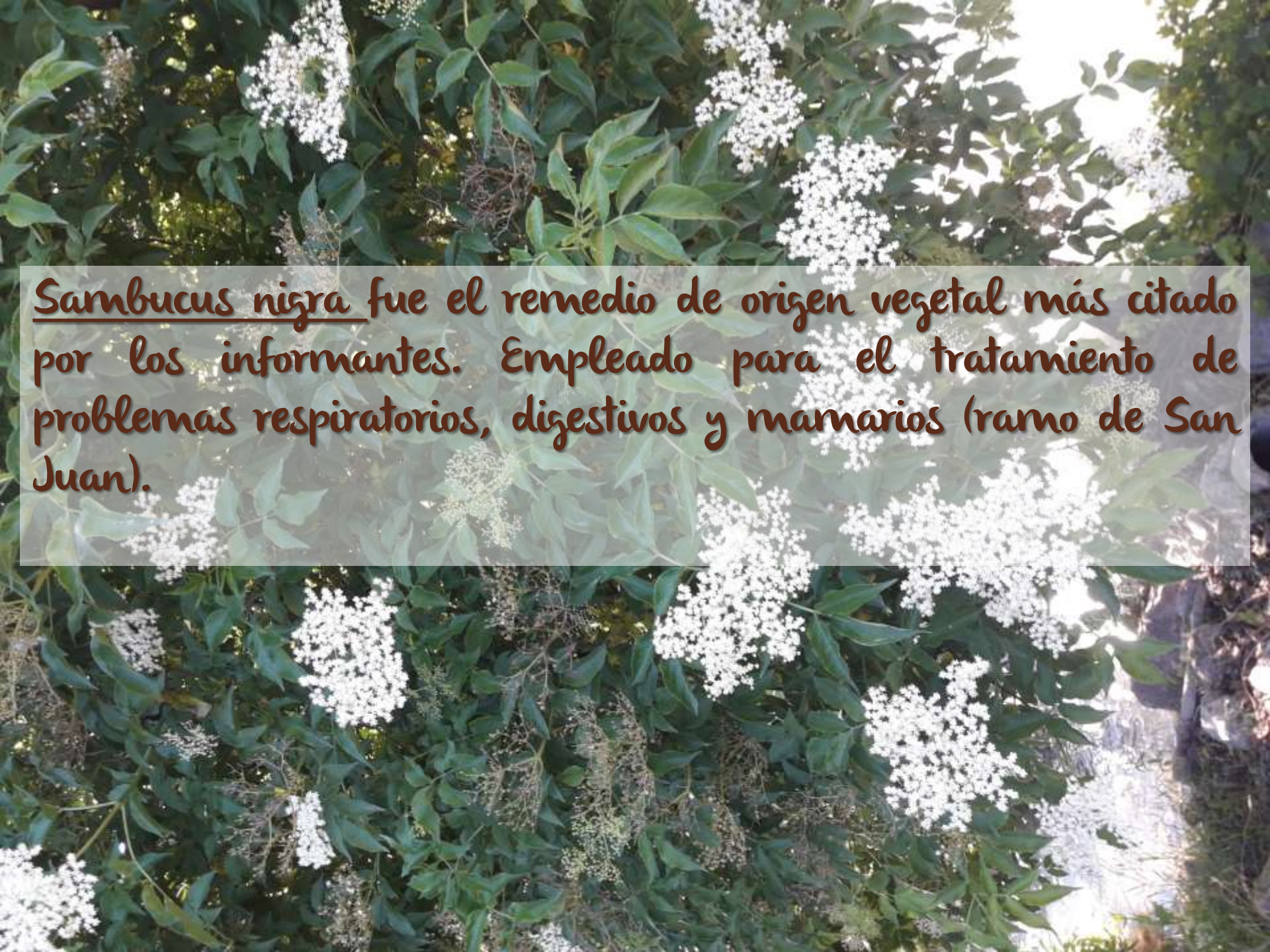
Los distintos datos recogidos se clasificaron según los órganos y funciones a los que afectaban, siguiendo la clasificación de El manual Merck de veterinaria: un manual de diagnóstico, tratamiento, prevención y control de las enfermedades para el veterinario. Dividiéndose en:

- Sistemas sanguíneo, linfático y cardiovascular
- Sistema digestivo
- Sistema endocrino
- Ojo y oído
- Afecciones generalizadas
- Sistema inmune
- Trastornos metabólicos
- Sistema osteomuscular
- Sistema nervioso
- Influencias físicas
- Sistema reproductivo
- Sistema respiratorio
- Piel
- Sistema urinario
- Manejo, cría y nutrición

A esta clasificación se añadió brujería, al igual que en otras investigaciones en etnoveterinaria donde se agrupan aquellas preparaciones de origen místico y cuya finalidad era prevenir de fenómenos tales como las brujas, las tormentas.

Tabla 1. Remedios vegetales.

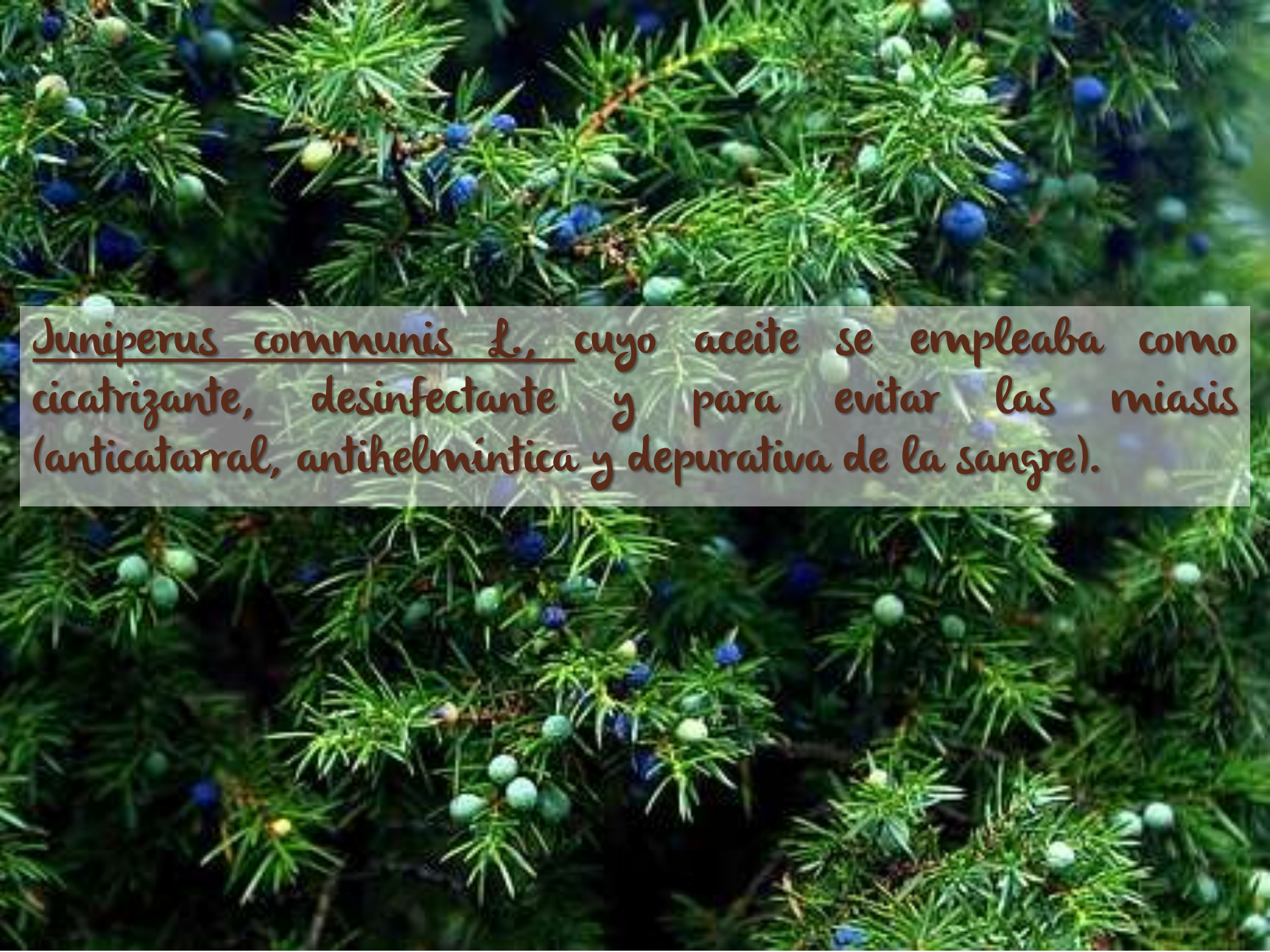
Familia / Nombre científico	Nombre vernáculo	Parte usada	Especie de destino	Categoría terapéutica	Indicación terapéutica	Preparación	Administración	N.º de citas
ADOXACEAE								
<i>Sambucus ebulus</i> L.	Sabuqueré	Hojas	Todos	P	Heridas	Contacto directo o lavado con la decocción	T	2
<i>Sambucus nigra</i> *	Sabuco	Flores	Todos	Resp.	Problemas respiratorios	Inhalación del vapor	I	16
				D	Indigestiones	Inhalación o aplicación del vapor	I/T	
				Rep.	Mastitis	Aplicación del vapor + buro	T	
<i>Viburnum lantana</i> L.	Betataina	Varas	Equinos, vacunos	SLC	Cicatrizante	Contacto	T	1
AMARANTHACEAE								
<i>Chenopodium bonus-henricus</i> L.	Hierba calcárea	Parte aérea	Ovinos	Rep.	Inducción del estro	Comestible	O	1
			Porcinos	AG	Tumor	Comestible	O	
<i>Salsola vermiculata</i> L.	Salsola	Parte aérea	Ovinos	MCN	Producción láctea	Comestible	O	1
AMARYLLIDACEAE								
<i>Allium cepa</i> L.	Cebolla	Bulbo	Todos	P	Abscesos	Contacto	T	3
			Todos	IF	Heridas	Ungüento	T	
APIACEAE								
<i>Apium graveolens</i> L.	Apio	Parte aérea	Todos	D	Purgante	Comestible	O	0
				SLC	Inflamaciones	Contacto	T	
<i>Cuminum cyminum</i> L.	Espurrina	Parte aérea	Cánidos	D	Digestivo	Comestible	O	1
<i>Meum athamanticum</i> Jacq.	Meón	Hojas	Todos	U	Diurético	Infusión	O	0



Sambucus nigra fue el remedio de origen vegetal más citado por los informantes. Empleado para el tratamiento de problemas respiratorios, digestivos y mamarios (ramo de San Juan).



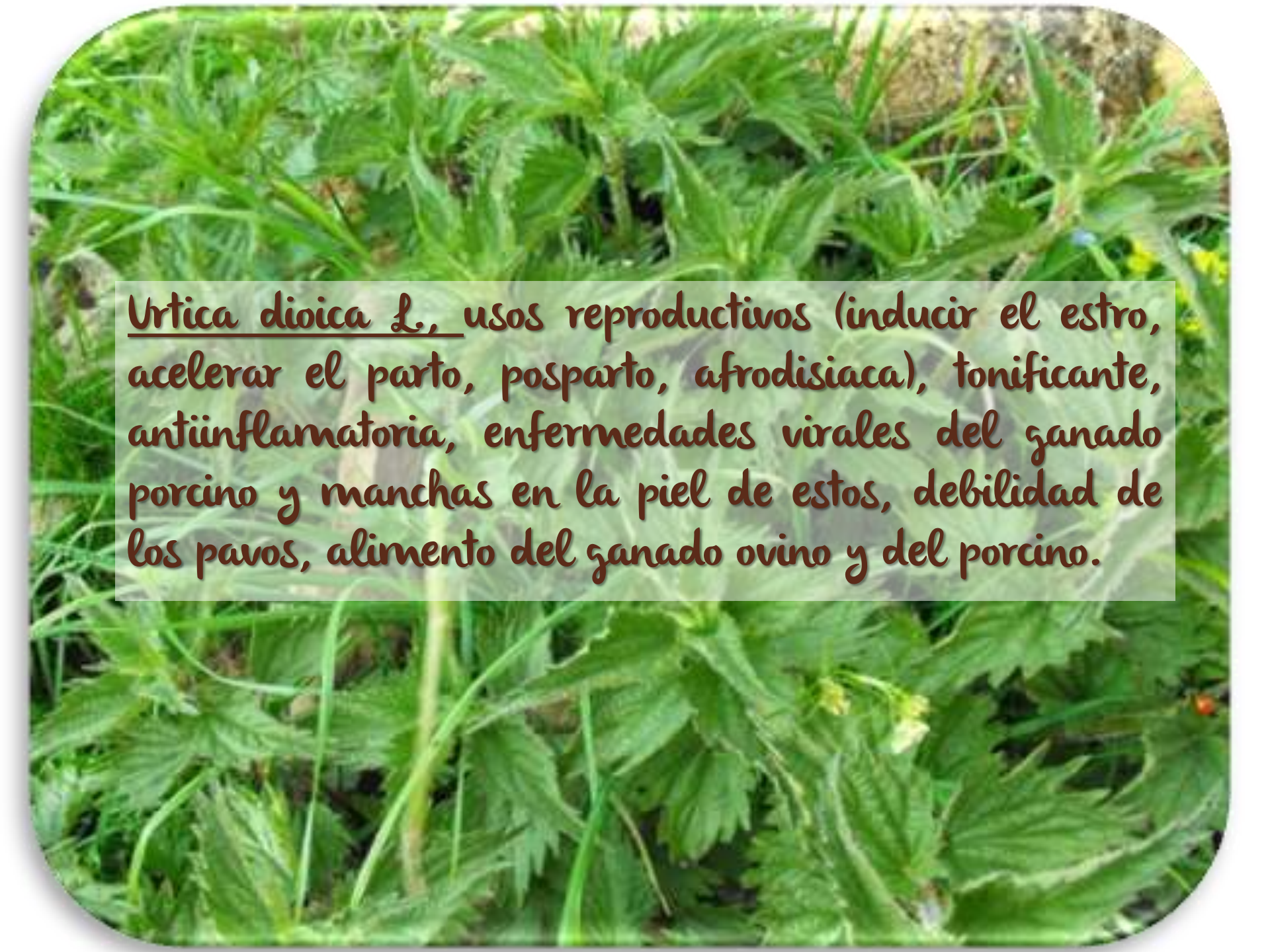
Ilex aquifolium L. tiene un uso parecido a *Sambucus nigra*, aunque también se cuelga de las cuadras para prevenir la aparición de herpes en el ganado.

A close-up photograph of the branches of a Juniperus communis (common juniper). The branches are covered in dense, needle-like green foliage. Interspersed among the needles are numerous small, round berries. Some berries are a vibrant blue, while others are a pale green, indicating different stages of ripeness. The background is a soft, out-of-focus green, suggesting more of the plant or surrounding foliage.

Juniperus communis L., cuyo aceite se empleaba como cicatrizante, desinfectante y para evitar las miasis (anticatarral, antihelmíntica y depurativa de la sangre).

El uso de la pez que se obtenía de Pinus sylvestris L. por destilación de su madera tanto para marcar el ganado como para curar cojeras y prevenir miasis. (Para evitar que enfermen los conejos domésticos, se pone a su alcance una rama recia de pino en primavera, para que coman la corteza.





Urtica dioica L., usos reproductivos (inducir el estro, acelerar el parto, posparto, afrodisiaca), tonificante, antiinflamatoria, enfermedades virales del ganado porcino y manchas en la piel de estos, debilidad de los pavos, alimento del ganado ovino y del porcino.

<i>Familia / Nombre científico</i>	<i>Nombre vernáculo</i>	<i>Parte usada</i>	<i>Especie de destino</i>	<i>Categoría terapéutica</i>	<i>Indicación terapéutica</i>	<i>Preparación</i>	<i>Administración</i>	<i>N.º de citas</i>
VERBENACEAE								
<i>Verbena officinalis</i> L.	Verbena	Hojas	Todos	SLC	Antiinflamatoria	Cataplasma	T	1
VITACEAE								
<i>Vitis vinifera</i> L.	Uva	Vino	Vacunos	Rep.	Cetosis	Una botella de vino rancio	O	11
			Ovinos	AG	Hipoglucemia	Una botella de vino rancio		
			Gallinas	Rep.	Incubación	Administración de pan con vino a las gallinas que están incubando		
			Todos	AG	Hipoglucemia	Administración de pan con vino a los animales "apocopados"	O	
		Vinagre	Todos	AG	Glosopeda	"Piruleta" hecha con miel y vinagre enfriados en torno a un palo	O	
						Trapo empapado con sal y vinagre atado a un palo	O	
			Todos	Rep.	Mastitis	Aplicado directamente o mezclado con buro	T	
					Miasis	Aplicación del vinagre en la zona afectada	T	



Sapo



Telaraña



Piedra de rayo

Piedra d'a modorrera

Cuerno de sarrio

Piedra de Ordovés



Mallata Candón

Etnopastoralismo



Oveja negra (marta)



Los perros





Distintos silbidos para el ganado



Francisco Rey Alós, 1937, Castaneta

0 min 49 s

"Yo te chiflo con la boca el chiflo que quieras. ¿Cal que quieres que t'haga? –Paco silba–. Eso no lo sabes... "¿Eso es para el ganau?" –intervengo–. No. Par el gano es este: (...) "¿Y para otros animales?" –añado–. Pues (...) Eso da más fuerza al perro, pa que marchara. Y a lo mejor estaba allá lejos y le pegabas cuatro chiflidos y ya... el rebaño. "¿Y cómo lo aprendió?". ¿El qué, el silbau? Pues mira, a base de... pruebas. Y después (...) "¿Y eso para qué es?". Pues mira... Como no sabías qué hacer, como estabas afuera, pues te entretenías en algo".

Del libro 'Siente, testimonios de aquel Pirineo'
de Enrique Satué

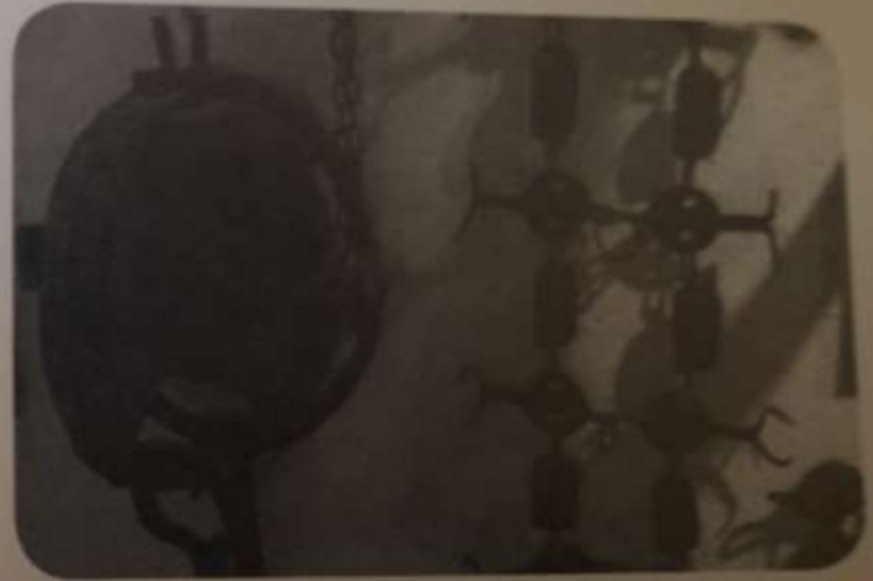
Los lobos y el perro mastín

🔊 Saturnino Villacampa Javierre, 1929, Nocito



0 min 41 s

"De los lobos, a los mayores, oía muchas cosas. Para cuidar ganau tenían un perro d'estos del Pirineo, mastín, grande, con un collar de púas, y tenía su comida igual que el pastor. D'eso pues m'acuerdo que mi madre lo contaba. Y una cosa curiosa he oído contar, que en un corral del pueblo, en casa O Sordo concretamente, entraron los lobos y mataron... bueno, no sé las ovejas que matarían, doce, catorce, no sé, varias, y no podían salir, y que dice que los mismos lobos las habían amontonado para poder saltar sobre ellas, para poder salir. Eso sí que lo he oído contar yo".



«Collar de perros mastines para defenderse del lobo. Donación de Claudio Biescas Piedrafita al Museo Ángel Orensanz y Artes de Serrablo.»

Del libro 'Siente, testimonios de aquel Pirineo' de Enrique Satué

La ganadería y la fauna silvestre: viejas conocidas



El queso



Fabricación del Queso

Mayo-Junio
ECLOSIÓN DE LA VIDA EN LA MONTAÑA

Intensificación de ritos

Intensificación actividades

Romerías

Esquilar

Femar

Desbezar

Sanjuanar

Cópula

ARTESANÍA LÁCTEA

Pastos selectos

Leche

Muideros, cletaos, musales.

Ordeño, muir

Cada casa o comunalmente.

Temperatura ubre y la cuajada.



Pan=prieto

Aros o cañablas y coladera



Ebullición lenta y cuajada.

Siero+queso

Sal y aireado

Requesón (escurrido)

Sericueta (caldoso)

Venta: arrieros de Naval

Conserva: tinajas de aceite

Los quesos que se fabrican en la montaña, no sé que tengan grande estimación. También hacen manteca de ovejas muy delicada, pero no abundante. la que mas se aprecia es la de ciertos Lugares de Sobrepuerto, como Basaran, Escartin y Cortillas, donde la mezclan con aceite, para condimento en días de vigilia.

Historia de la economía política de Aragón, p.30
Ignacio de Azo, 1798



El proceso del queso en Ainielle

1 min 35 s

🔊 Rosalía Marco Azón, 1936, Ainielle

"Ah, cuando volvía el ganao de primavera en mayo, pues sobre el 15 de mayo ya subían. Pues ordeñábamos las ovejas y hacíamos queso (...) Las encerrábamos en un corral, ahí todas preticas y con un burro (*caballete de madera*) que teníamos y una herradura (*recipiente para la leche*), nos sentábamos en aquel burro, lo poníamos apoyao en la herradura y allí a ordeñar a las ovejas, y por la tarde, y por la mañana otra vez. Y por la mañana ya, con la leche de la tarde anterior y la de la mañana hacíamos el queso. Y el cuajo:

lo sacábamos de algún cordero pequeñico que se moría, pero que no tenía que haber comido yerba ni nada, sólo el cuajo la leche. Lo dejabas secar, y cuando estaba seco, pues... yo lo vi hacer a mi madre, ponía a remojo la tarde de antes con agua templada ese cuajo y por la mañana lo exprimía bien exprimido, y de ahí hacíamos el queso. Echaban el cuajo, y no sé cuánto tiempo la dejaba hacer ahí la cuajada y ya a hacer el queso. Primero la cuajada, después el requesón, después lo poníamos en moldes, bien preto ahí, y después a secar, y del suero que salía hacíamos sopas de leche. Muy buenas, con sal. Las dejábamos en la bodega a refrescar. Por la tarde subías una perola a la cocina. Oye, estaban buenísimas. Y ya nada más".



«Rosalía Marco Azón, nacida en Ainielle en 1936, vivió la sociedad tradicional de la aldea hasta que en 1961 marchó con su familia a Sabinánigo.



*Del libro
'Siente,
testimonios
de aquel
Pirineo' de
Enrique
Satué*

La lana



A scenic mountain landscape featuring a lush green valley in the foreground with several small, rustic stone buildings. The middle ground is filled with dense evergreen forests covering the slopes. In the background, majestic mountains with patches of snow rise against a clear blue sky. The text "Las construcciones pastoriles" is overlaid in the center in a white, cursive font.

Las construcciones pastoriles

El universo pastoril





Del libro 'Cabalero, un viejo pastor del Pirineo' de Enrique Satué



Del libro 'Siente, testimonios de aquel Pirineo' de Enrique Satué

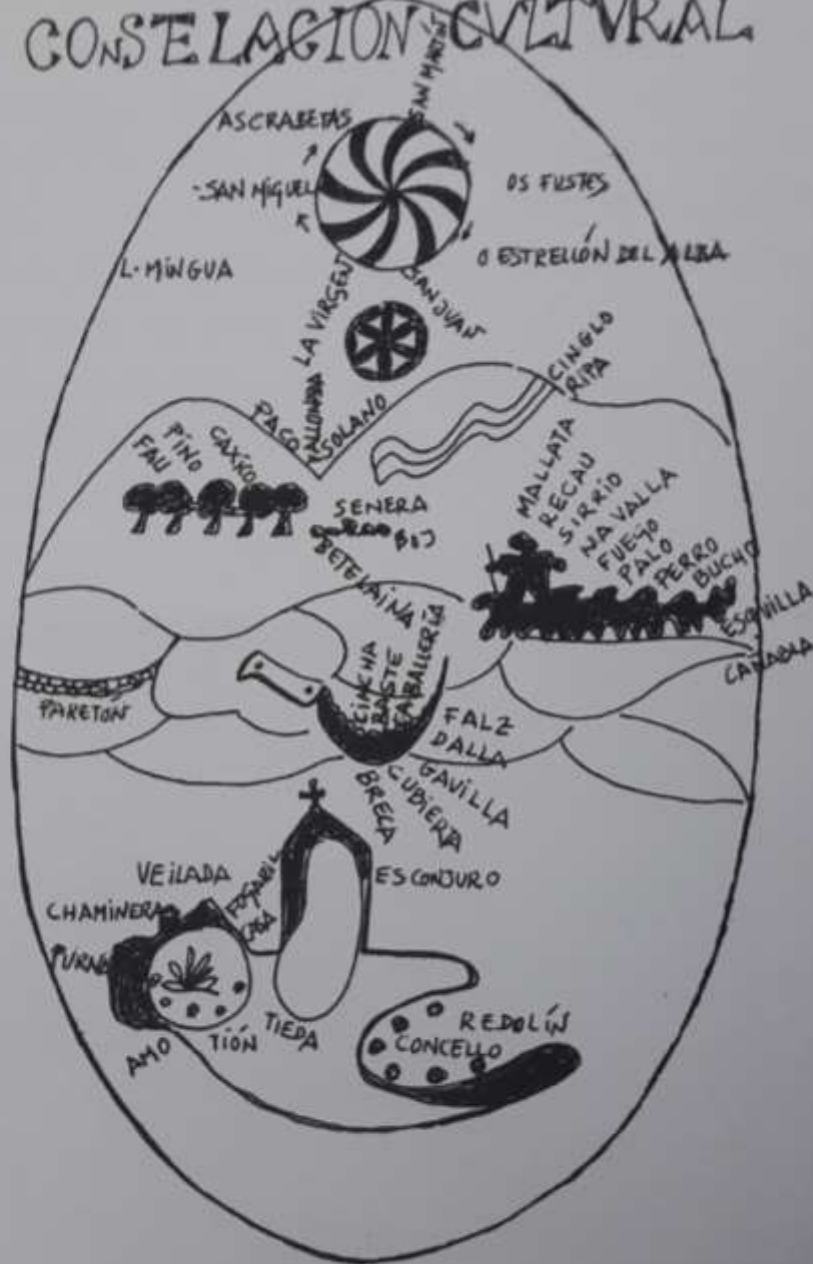
La estrella que marcaba la hora a los boyeros

Antonio Oliván Orús, 1923, Aso de Sobremonte

1 min 22 s

"El estrellón d'os boyateros suele salir... Claro, más en..., en primavera. Tamién to'l año saldrá, pero... Y en esta tierra de aquí que estamos, dice que soltaban os bueis pa trillar, qu'antes estaba esto pobre, se ve... Ni machos, con os bueis tenían que trillar. Otros, vacas. Yo aún he trillau con vacas... Y les dolía... u no en tenían a yerba que se comían en invierno, ¡Pues hala, soltalos! Fijate en o mes de julio u agosto, que saldrán de trillar a las seis y hasta el otro día a las otras seis, que enganchan. Cuando iban a soltalos ya sabían tierra mejor, o sea: cencera. Y tenían un zagal... ¡Cuenta qué jornal le darían! Y o mozo mayor lo llamaba, hola, o el amo: "¡Hala, que ya ha salío o estrellón d'os goyateros. Hay que soltar os güeis...!".

CONTELACION CULTURAL



PALABRAS GENERATRICES: Exemplo 
↓ breca
↓
GEOGRAFÍA AGRICULTURA GANADERÍA

“Una cosa que cuando va pa’l monte mira ta casa y cuando va ta casa mira pa’l monte”

*Adivinanza popular de Santa
Eulalia la Mayor (Huesca)*



Conservar el pasado para garantizar el futuro

- Los conocimientos de los pastores sobre remedios naturales han tenido una gran influencia en la medicina moderna, ya que a lo largo de los siglos la medicina practicada por los médicos ha ido asimilando numerosas influencias de la medicina de pastores y campesinos (OBÓN y RIVERA, 1991).
- A pesar de la importancia que tienen como fuente de principios activos los remedios naturales, los estudios en esta materia son escasos, si bien han aumentado en los últimos años por el interés en inventariar los conocimientos tradicionales o por atender la demanda de los ganaderos que buscan alternativas fitoterapéuticas o alimentarias para la salud de sus animales.

Conservar el pasado para garantizar el futuro

- La integración de la etnoveterinaria en la veterinaria convencional podría suponer un ahorro de dinero, energía y recursos naturales (MCCORKLE y MATHIAS-MUNDY, 1992).
- El Reglamento vigente de Ganadería Ecológica (CE) n.º 834/2007 (CE, 2007) recoge que "se utilizará preferentemente la fitoterapia, que utiliza plantas medicinales en forma de esencias y extractos y la homeopatía, que permite tratar al animal sin dejar residuos en sus productos; los sistemas de cría se basarán en la utilización máxima de los pastos, según estén disponibles a lo largo del año, teniendo que estar constituida la ración diaria en al menos un 60% de la materia seca por forrajes".

Hay que conservar todo este
conocimiento, porque no
sabemos cuando vamos a
necesitarlo



“No se puede hablar de agricultura sin ganadería, ni de ésta sin las relaciones sociales, ambientales, culturales que se relacionan con la evolución del hombre y sellan el paisaje”

Pedro Montserrat



“Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que
todo pastor es un herbolario”

José Damián Dieste



"Cada oveja trashumante traslada diariamente unas 5.000 semillas y abona el terreno con más de 3 kg de estiércol, y cada vaca aporta 50.000 semillas y unos 30 kg de estiércol, a lo largo de unos 20 Km diarios de recorrido"

Asociación Trashumancia y Naturaleza



iiiGRACIAS!!!

pastores y pastoras de
Guadalquivir, porque
vuestros rebaños llevan
siglos convirtiendo la
Península Ibérica en un
hermoso jardín

iiiGRACIAS!!!

Lucía López Marco
lucia@mallata.com
mallata.com



PLATAFORMA POR LA
GANADERÍA EXTENSIVA
Y EL PASTORALISMO

